



Medida “G” del Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe PREGUNTAS MÁS FRECUENTES Y SUS RESPUESTAS



El 24 de junio de 2008, la Mesa Directiva de Educación de Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe aprobó una resolución para incluir una medida de bonos de \$64.5 millones en las elecciones del 4 de noviembre de 2008.

Si los votantes de South Lake Tahoe lo aprueban, el bono financiará proyectos que abarcan nuevas obras de construcción, remodelación y renovación en las seis escuelas del Distrito: Escuela Comunitaria Bijou, Escuela Técnica de Ciencias Medioambientales Lake Tahoe, Escuela Primaria Sierra House, Escuela Primaria Tahoe Valley, Escuela Intermedia South Tahoe y Escuela Preparatoria South Tahoe.

Gracias a dos bonos otorgados en 1992 y 1999, en la actualidad, algunas áreas de las escuelas están en perfectas condiciones para brindar educación de primer nivel para nuestros niños. Sin embargo, no todas las áreas han sido refaccionadas, especialmente en la Escuela Preparatoria y se necesitan mejoras en términos de seguridad y estructura.

La escuela preparatoria necesita nuestra ayuda ya que el paso del tiempo, el clima y los más de mil estudiantes por día han causado estragos en el recinto. Además, el complejo es cada año más importante para la comunidad ya que ciertos grupos utilizan los edificios y los patios durante la noche y el fin de semana. Muchos grupos, tales como Lake Tahoe Community College, Boy Scouts, Girl Scouts, AYSO, Pop Warner dependen del distrito para que les facilite un lugar en buen estado, ya sea cubierto o al aire libre, para desarrollar sus actividades. Como somos una ciudad pequeña, estas instalaciones son, a veces, los únicos lugares para reunirse por motivos de esparcimiento, educación, asistencia a la comunidad o en caso de emergencias.

El objetivo de la Medida G es construir establecimientos y programas que cumplan con los diseños y estándares educativos del siglo XXI de manera que nuestros estudiantes se desempeñen y, a la larga, sean exitosos en la economía global, regional y local.

A continuación, se enumeran y responden las preguntas más comunes sobre la medida de votación:

1) P: ¿De qué manera se decidió que las escuelas del Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe necesitaban obras de reforma y refacción?

R. En 2007, se contrató a una empresa constructora para que ayudase al Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe a desarrollar un plan maestro para las instalaciones escolares. En noviembre de 2007, se creó un Comité sobre el Plan Maestro del Distrito, formado por miembros de la comunidad, el personal, la dirección y los padres. Los arquitectos se reunieron con el personal y los estudiantes en cada escuela y evaluaron las necesidades que debía enfrentar el Distrito, teniendo en cuenta que muchas escuelas tienen entre 35 y 60 años. Se establecieron los estándares que servirían de guía para el desarrollo de recomendaciones específicas para cada recinto escolar, a fin de que cumplieren con los requisitos estatales que permiten al Distrito solicitar financiación estatal proporcional para refaccionar y modernizar las instalaciones escolares y asegurar su uso constante durante los próximas décadas. El costo inicial de las necesidades identificadas era \$130 millones. El Comité del Plan Maestro del Distrito redujo dichos proyectos a \$87 millones y, luego de un intento fallido por aprobar una medida de bonos, la Mesa Directiva de Educación volvió a reducir los proyectos a \$64.5 millones.

El setenta por ciento de los fondos de bonos se destinarán a construcciones nuevas, reposición de edificios transportables y expansión de programas que necesiten nuevas instalaciones. Los fondos proporcionales de las subvenciones de la Educación Técnica con Orientación Profesional (CTE, por su nombre en inglés, Career Technical Education), que abarca disciplinas como transporte/automóviles, construcción, arte, medios de comunicación y entretenimiento, brindará a los estudiantes la oportunidad de mantenerse a la par de otros distritos del mismo estado que han obtenido estas subvenciones.

2) P: ¿Cuánto vale el bono? ¿Cuánto aumentará el impuesto a la propiedad? ¿Durante cuántos años pagaré este impuesto? ¿El Distrito podrá vender más de \$64.5 millones en bonos?

R: El Distrito solo puede emitir hasta \$64.5 millones en bonos durante un período de 35 años. El Distrito no puede vender más de \$64.5 millones en bonos. Una medida de bonos de \$64.5 millones se traduce en una tasa promedio proyectada de \$28.70 por año por cada \$100,000 de valuación inmobiliaria fiscal.

Recordatorio: La valuación fiscal de su propiedad puede ser considerablemente menor que el valor de tasación o de mercado. Cuanto más tiempo tenga su propiedad, es más probable que la valuación fiscal sea más baja que el valor de tasación. La cuota del impuesto predial anual demuestra la valuación fiscal de su propiedad.

La valuación fiscal de una propiedad aumenta por sólo tres motivos (1) se vende la propiedad, por ende se revalúa según el valor de mercado, (2) se realizará algún tipo de mejora y aumenta la valuación fiscal de la propiedad según el valor de la mejora, (3) transcurre un año y la valuación fiscal aumenta en menos de 20% o según el cambio del índice de precios al consumidor de California.

Como la valuación inmobiliaria promedio en el Distrito LTUSD es de aproximadamente \$188,770, el propietario medio pagaría, como promedio, un adicional anual de \$54.18 en concepto de impuestos a la propiedad.

Para calcular el costo promedio proyectado anual del bono para una vivienda residencial, se usa la siguiente fórmula:

$$\frac{(\text{Valuación fiscal de la propiedad}) \times (\$28.70)}{\$100,000}$$

Por ejemplo: $\frac{(\$188,770 \times \$28.70)}{\$100,000}$

= \$54.18

En la siguiente tabla, se muestran ejemplos de la tasa tributaria anual promedio (y el equivalente mensual) basados en diferentes valuaciones **fiscales** de propiedades:

<u>Valuación fiscal</u>	<u>Tasa tributaria anual proyectada</u>	<u>Equivalente mensual</u>
\$ 50,000	\$ 14.35	\$ 1.20
\$100,000	\$ 28.70	\$ 2.39
\$200,000	\$ 57.40	\$ 4.78
\$300,000	\$ 89.10	\$ 7.18
\$400,000	\$114.80	\$ 9.57
\$500,000	\$143.50	\$11.96
\$600,000	\$172.20	\$14.35

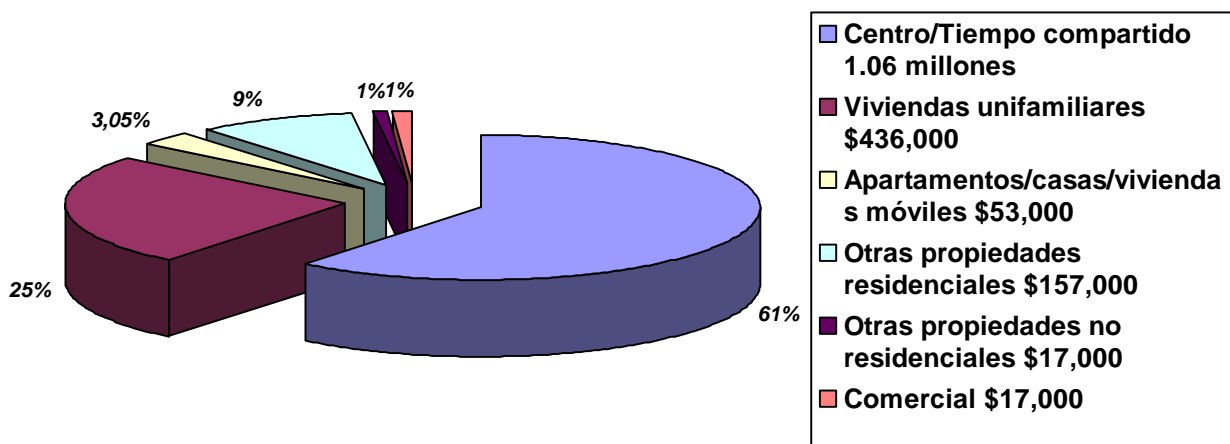
3) P: Compré mi propiedad en 2004 y el valor de mercado disminuyó notablemente. ¿Por qué se debe tasar a un valor inflado?

El valor de una propiedad puede decaer por muchos motivos. Según las leyes de California, un tasador debe reconocer dicha merma y, si corresponde, reflejarla en la valuación fiscal de la propiedad. Debido a la situación inmobiliaria actual en el condado de El Dorado, es muy posible que el valor de las propiedades adquiridas durante y después de 2004 reúna las condiciones para recibir una valuación menor (según la Propuesta 8). En general, las propiedades adquiridas antes de 2004 se continúan tasando a menos que el valor actual de mercado. Si por alguna razón usted cree que la valuación fiscal de su propiedad es mayor que el valor de mercado, sea tan amable de [hacer clic aquí](#) para acceder a un formulario electrónico para solicitar una revisión. La [oficina del tasador del condado El Dorado](#) analizará su valuación y le enviará un aviso sobre la resolución.

4) P: ¿Quién pagará la mayor parte del impuesto a la propiedad con aumento?

R: Los principales contribuyentes de South Lake Tahoe son los centros/tiempos compartidos, otros centros residenciales, edificios para apartamentos/casas adosadas/viviendas móviles y otras propiedades no residenciales. Conforman el 75% de la valuación fiscal total de 2007/08, que es de aproximadamente \$6 mil millones. A \$28.70 cada \$100,000 de la valuación fiscal, el 75% del impuesto, o \$1.3 millones, se pagaría gracias a estos contribuyentes anualmente. El otro 25% de la base impositiva está formado por viviendas unifamiliares. Los restantes \$436,000 serían abonados por estos contribuyentes, de los cuales una parte pueden ser propietarios de un segundo inmueble y no residen aquí durante todo el año. Por ende, la mayoría de los residentes que viven aquí todo el año sólo pagarán una pequeña parte del impuesto, en tanto que mejoran la comunidad, crean nuevos puestos de trabajo, aumentan el valor de las propiedades y atraen turistas y familiares para que visiten la zona: Además, resulta interesante mencionar que el 93% de los tiempos compartidos tienen valuaciones fiscales menores a \$25,000. A una tasa tributaria de \$28.70 cada \$100,000 de valuación fiscal, el aumento tributario promedio anual del propietario de un tiempo compartido sería de aproximadamente \$3.83.

2007/08 Valuación fiscal = \$6,076,967,730 X \$28.70 / \$100,000 = \$1,744,090 anual



5) P: ¿Qué mejoras se realizarán en las escuelas?

R: Lista del proyecto de bonos:

- Escuela Primaria Bijou (47 años) \$6,647,507
 - Construir seis salones para jardín infantil
 - Mejorar la biblioteca/centro multimedia para optimizar el acceso a la tecnología
 - Modernizar la tecnología del salón de clases para cumplir con las necesidades educativas futuras
 - Reforzar las estructuras del techo a fin de soportar pilas de nieves. Gracias al dinero del bono anterior, se han reacondicionado los techos de la escuela, salvo los aleros, que se proponen para este nuevo bono.

- Escuela Técnica sobre Ciencias Medioambientales Lake Tahoe (43 años) \$2,473,437
 - Refaccionar el edificio de los salones a fin de mejorar el entorno educativo
 - Construir pasillos con calefacción para aumentar la seguridad estudiantil
 - Mejorar la calidad de los sistemas de calefacción, ventilación e iluminación para aumentar el rendimiento de energía y reducir los costos

- Escuela Primaria Sierra House (35 años) \$100,000
 - Modernizar la tecnología del salón de clases para cumplir con las necesidades educativas futuras

- Escuela Primaria Tahoe Valley (48 años) \$728,305
 - Modernizar la tecnología del salón de clases para cumplir con las necesidades educativas futuras
 - Reforzar las estructuras del techo a fin de soportar pilas de nieves
 - Construir pasillos con calefacción para aumentar la seguridad estudiantil

- Escuela Intermedia South Tahoe (59 años) \$9,240,228
 - Reemplazar los salones transportables con un edificio nuevo con salones permanentes para sexto grado
 - Refaccionar los salones actuales que no se restauraron durante el Programa de bonos anterior
 - Remodelar los salones de taller para brindar un lugar para los programas de música ampliados
 - Modernizar la tecnología del salón de clases para cumplir con las necesidades educativas futuras
 - Construir pasillos con calefacción para aumentar la seguridad estudiantil
 - Mejorar la calidad de los sistemas de calefacción, ventilación e iluminación para aumentar el rendimiento de energía y reducir los costos
 - Reemplazar diez salones transportables con ocho nuevos salones transportables permanentes.
 - Gracias al bono anterior, se han refaccionado y modernizado noventa edificios permanentes de la escuela, salvo el ala D, donde hay diez salones de clases y tres salas de música, que serían remodelados con el nuevo bono.

- Escuela Preparatoria South Tahoe (38 años) \$55,656,417
 - Menos los fondos proporcionales del Estado (\$15,400,000)
 - \$40,256,417
 - Expandir las oportunidades educativas y profesionales
 - Construir una nueva Academia de Transporte y Construcción
 - Construir una Academia de Medios y Diseño
 - Renovar la Academia de Arte Dramático para convertirla en una Academia de Producción y Administración

R: Las escuelas públicas son un bien muy valioso en la comunidad ya que son el instrumento para educar a nuestros jóvenes, brindar un espacio de encuentro y esparcimiento para los lugareños, los visitantes, los propietarios de segundos inmuebles y están directamente relacionadas con la imagen de nuestra comunidad. Las mejoras que se realicen a las escuelas son un punto a favor para el vecindario y la comunidad. Esperamos que esta medida de bonos traiga como resultado la creación de varios puestos de trabajo relacionados con la construcción.

9) P: ¿Por qué el distrito escolar necesita una medida de bonos si la inscripción ha disminuido?

R: Es verdad que durante los últimos diez años, la cantidad de estudiantes inscriptos ha disminuido en cerca de 1500 vacantes y el Distrito cerró dos escuelas en 2003. Sin embargo, la disminución se ha estabilizado y la creación de nuevos programas en el distrito, como la Escuela Técnica sobre Ciencias Medioambientales, la Academia de Aprendizaje Independiente y el Programa de Doble Inmersión, ha atraído a estudiantes y familias de escuelas privadas locales, escuelas domésticas y Nevada. Además del programa para jardín infantil "Preppie Kindergarten Program," el Distrito está trabajando para brindar más oportunidades de preescolar a la comunidad. En 2004, debido a la reducción de la cantidad permitida de estudiantes por clase (20:1) en los grados K a 3 y 9, con la ayuda de la Fundación Educativa de Lake Tahoe, se propagó la necesidad de contar con salones de clases.

10) P: ¿Qué puede hacer el Distrito con el dinero originado por los bonos?

R: **Según la ley estatal**, el dinero originado por los bonos **sólo** puede usarse para adquirir, construir o mejorar los establecimientos escolares. El tesorero del condado guarda y controla los fondos de bonos para asegurar que se distribuyan correctamente. **Se prohíbe terminantemente que se use esta financiación para los salarios de los maestros y del personal administrativo o para cualquier otro gasto operativo que no se relacione con los proyectos de medida de bonos.**

11) P: ¿Cuándo se aprobó el último bono para las escuelas? ¿Cuánto dinero era y qué proyectos se pagaron?

R: En 1992 y en 1999, el Distrito propuso medidas de bonos que fueron aprobadas por los votantes. A continuación, se incluye un pequeño resumen del registro anterior del Distrito sobre los usos de los fondos de bonos aprobados por los votantes:

1992 Medida A (\$7 millones):

1. Escuela Intermedia South Tahoe: Construcción del salón de usos múltiples
2. Escuela Intermedia South Tahoe: Nueva sala de ciencia y tecnología, modernización de la biblioteca y de la antigua ala de ciencias.
3. Todas las escuelas: Salones de clase transportables, mejoras estructurales, eliminación obligatoria de asbestos, remodelación del desagüe para cumplir con los requisitos de la agencia regional de planificación de Tahoe Regional.

1999 Medida C (\$17 millones):

1. Escuela Intermedia South Tahoe: Ala de ciencias y construcción de la entrada estudiantil/pública.
2. Escuela Intermedia South Tahoe: Continuación de la construcción de la escuela Mt. Tallac, remodelación de las alas A, B y C, remodelación del edificio administrativo y reemplazo de los pasillos externos.

3. Todas las escuelas: Mejoras en el cableado eléctrico, en especial para el uso de computadoras; modernización de los sistemas de ahorro mecánico, de iluminación y energético; refacción sísmica (terremotos); modernización de los baños y lugares de acceso para discapacitados.

El Distrito cumplió con los requisitos y recibió un total de \$23 millones en fondos proporcionales del estado de California con el objetivo de incrementar los fondos obtenidos localmente para los proyectos mencionados. El personal del Distrito tiene experiencia en el manejo de proyectos de construcción y en la adquisición de fondos de asistencia estatal.

12) P: ¿Por qué el bono de 1992 y el de 1999 fueron por sólo \$7 y \$17 millones respectivamente y la Medida G es de \$64.5 millones?

R: La Medida G brindará los \$30 millones en fondos locales que se necesitan para obtener una suma adicional de \$15.4 en fondos estatales destinados a la construcción de una escuela vocacional y una estructura permanente de dos pisos que reemplazará varias instalaciones transportables que han llegado al final de su vida útil. Los otros \$34.5 millones serán para refaccionar las instalaciones antiguas en las escuelas intermedias y primarias y la estación de autobuses que tiene 55 años. Los bonos de 1992 y 1999 se usaron para construir un salón de usos múltiples en la escuela intermedia, un ala nueva para ciencias y tecnología y una biblioteca en la escuela preparatoria, un ala para ciencias en la escuela intermedia, una pequeña escuela “dentro de otra escuela” (Mt. Tallac) en la escuela preparatoria y muchas otras refacciones en todas las escuelas. En 1999, el costo de construcción era de \$158 por pie cuadrado. En la actualidad, los costos de construcción rondan los \$450 por pie cuadrado. La Medida G continúa con el compromiso del Distrito de brindar programas de primera línea en escuelas de categoría. Se pueden hacer arreglos y reparaciones antes de necesitar un reemplazo. Es prudente y fiscalmente responsable implementar un enfoque sistemático para reemplazar las instalaciones cuando sea necesario dado que los costos de construcción aumentan constantemente.

13) P: ¿Cuánto contribuye el estado en este proyecto?

R: Siempre que sea posible, LTUSD trabaja enérgicamente para obtener subvenciones federales y estatales para los proyectos de construcción que cumplan con los requisitos. Para obtener más fondos estatales proporcionales destinados a proyectos de remodelación escolar, se necesitan fondos proporcionales locales. El Distrito reúne los requisitos para recibir \$15.4 millones del estado mediante la Propuesta 1D cuando se apruebe el bono.

14) P: ¿Qué es exactamente la Propuesta 1D?

R: La Propuesta 1D fue aprobada por los votantes de California en noviembre de 2006 para financiar la construcción de necesidades escolares en California mediante varios programas. El Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe cumple con los requisitos para recibir financiación en sólo algunos de estos programas, uno de los cuales es el programa de Educación Técnica con Orientación Profesional (CTE, por sus siglas en inglés), cuyo objetivo es mejorar y ampliar los programas CTE ya existentes. La CTE recibió \$500,000,000, que permitió que las escuelas aptas solicitaran financiación para nuevas obras de construcción, remodelación y rediseño o financiación para equipos de CTE. El programa implicó un importante esfuerzo de planeamiento por parte de la escuela a fin de abordar todos los componentes necesarios para la solicitud. La Escuela Intermedia South Tahoe solicitó y recibió tres subvenciones para construir instalaciones para construcción/transporte/arte y diseño de medios, por un total de \$10.4 millones. Sin embargo, el Distrito debe equiparar esa cantidad dólar a dólar.

15) P: ¿Qué pasa con los otros \$5 millones que requieren fondos proporcionales?

R: Además de las subvenciones de CTE, el Distrito solicitó y obtuvo otros \$5 millones gracias a la subvención *Overcrowded Relief Grant* (ORG) para quitar los antiguos salones transportables y reemplazarlos con quince salones permanentes de dos pisos y con ahorro energético destinados al Departamento de Matemáticas, Superación por Iniciativa Personal, Educación Vocacional y Ciencias Ambientales de Equivalencia Universitaria. Este aporte también debe equiparar o pasa a otros distritos que puedan igualarlo.

16) P: Habían dicho que la Medida A era la *única* oportunidad que tenía el Distrito para obtener beneficios de los fondos proporcionales y que si no aprobaba, se perdía el dinero. ¿Ahora tiene una segunda oportunidad? ¿Por qué?

R: El Distrito presentó las solicitudes y se le otorgaron subvenciones por un total de \$15.4 millones según la Propuesta 1D. A fin de poder explotar esos fondos proporcionales, el Departamento de Arquitectos del Estado (DSA, por sus siglas en inglés) debe aprobar los diseños arquitectónicos. La fecha límite para presentar las planificaciones es septiembre de 2008 a fin de recibir la aprobación en la primavera de 2009. La Mesa Directiva incluyó la Medida A en la votación en junio en vez de noviembre para que de esa manera, el dinero originado por los bonos se pudiese usar para desarrollar un trabajo de diseño arquitectónico para los edificios de la CTE y los 15 salones de clase de la subvención de ORG. Como no se aprobó la Medida A, el Distrito ha optado por pagar el trabajo de diseño arquitectónico por adelantado con las reservas para proyectos especiales, con la esperanza de que la Medida G sea aprobada en noviembre. Todavía queda una *única* oportunidad de retener los fondos proporcionales, sólo es cuestión de cumplir con los plazos de entrega del Estado y los requisitos de las subvenciones.

17) P: ¿Se incluirán medidas de conservación de suministros en la planificación de bonos? ¿Cuánto dinero podría ahorrarse en costos de suministros si se completa la obra de modernización?

R: El Distrito pone en práctica un programa de conservación de energía que puede contribuir con un 12 a 15% de reducción en el consumo de energía. En la actualidad, el Distrito opera un sistema de control digital directo central de los sistemas de climatización, salvo en las áreas no refaccionadas de las escuelas.

18) P: ¿La escuela no recibe dinero del Estado para el mantenimiento de los edificios escolares?

R: Toda la financiación para el mantenimiento de los establecimientos proviene del fondo general, con excepción del programa de financiación de conversión diferida. El Distrito debe igualar un financiamiento anual de \$180,000 por conservación diferida por un total de \$360,000. Este dinero se utiliza para realizar arreglos, tales como volver a hacer el techo, pintar, recubrir los pisos y pavimentar. El gobierno federal no otorga financiamiento para el mantenimiento o modernización de las instalaciones del Distrito.

19) P: ¿Se utiliza el dinero proveniente de la lotería de California para pagar las mejoras en los establecimientos?

R: El dinero proveniente de la lotería se limita a financiar operaciones diarias y representa menos del uno por ciento del presupuesto anual del Distrito con aproximadamente \$152 por estudiante. Estos fondos se utilizan para comprar materiales educativos.

20) P: Todos los proyectos recomendados, ¿son realmente necesarios? ¿Se podría ahorrar dinero si sólo se solucionasen los problemas más urgentes?

R: Se deben encarar todos los proyectos recomendados a fin de brindar un entorno educativo y laboral eficaz. El Distrito se compromete a establecer estándares de seguridad y accesibilidad en todo el distrito y a cumplir con los actuales códigos de construcción estatales y locales. El desarrollo de un Plan Maestro para las Instalaciones abarcó un análisis de los costos que determinó que con un programa de esta magnitud, es mucho más rentable y eficaz hacer todo el trabajo junto que por partes.

21) P: ¿Qué repercusión tiene el establecimiento sobre el rendimiento estudiantil y la retención de maestros?

R: (Fragmento de la declaración de Kathleen J. Moore, Directora de la División de Planificación de Establecimientos Escolares, Departamento de Educación del Estado de California para el Comité sobre Educación y Trabajo de la Cámara de Representantes de Estados Unidos, febrero de 2008)

“Se realizan cada vez más investigaciones sobre la importancia del estado del establecimiento escolar, su diseño y mantenimiento con respecto al rendimiento de los estudiantes y a la satisfacción laboral de los maestros. Varios estudios han confirmado la relación entre el estado físico de una escuela y el aumento de la asistencia y la mejoría de las calificaciones, en especial en las áreas de calidad de aire interior, iluminación, confort térmico y acústica. Si un edificio está en mal estado, aumenta considerablemente la posibilidad de que los maestros se vayan de la escuela. No es sorprendente que la antigüedad del edificio, la calidad y la estética marquen una diferencia. Las investigaciones también demuestran que la actitud y el comportamiento de los estudiantes se mejoran cuando se mejora el estado de la escuela. Los maestros afirman que el ámbito propicio y el acceso a la tecnología son variables importantes para implementar un plan de estudios. Cabe destacar la repercusión que tiene el establecimiento escolar sobre la dinámica de la comunidad. La calidad de la escuela tiene un impacto directo y positivo en los valores de las propiedades residenciales; una escuela nueva o en buen estado puede ayudar a reactivar vecindarios que han perdido valor y la calidad de la escuela ayuda a determinar el nivel de vida del lugar y fomentar que la zona atraiga emprendimientos y fuerza laboral". [\(Haga clic aquí para leer toda la declaración en inglés.\)](#)

22) P: ¿Qué consecuencias económicas tendrá la construcción de escuelas en California?

R: Antes de la aprobación de la medida de bonos para las instalaciones del estado de 2004, se realizó un análisis para determinar los beneficios económicos de dicha medida de bonos en la economía de California. Según este análisis, el costo de la financiación de la construcción de escuelas generará un impacto económico que supera ampliamente los gastos directos de construcción. Solo en los últimos dos ciclos de bonos a nivel estatal, los aproximados \$10 mil millones ya gastados crearon más de 175,000 puestos de trabajo y duplicaron el impacto directo en la economía en aproximadamente \$20 mil millones porque la actividad de construcción genera negocios adicionales y puestos de trabajo en sectores que suministran madera, concreto y otros bienes y servicios necesarios para la construcción y remodelación de escuelas.

23) P: ¿Cuánto se demorará en comenzar la obra?

R: La obra comenzaría en el verano de 2009 y las obras continuarían hasta 2012.

24) P: Los proyectos de construcción y remodelación, ¿perjudicarán la educación de los estudiantes?

R: Los arquitectos trabajan en estrecha colaboración con el Distrito para coordinar proyectos de construcción que no interrumpan en curso normal de las clases, con pausas durante el semestre, los días feriados y el verano. Estos arreglos y procedimientos permitirán la remodelación de todas las instalaciones dentro de un período de tiempo corto y minimizarán la repercusión en el programa educativo para los estudiantes y el personal. Se prestó especial atención al plazo del proyecto para que los estudiantes no tuviesen que estar en salones temporales durante más de un año escolar completo en la escuela que se esté remodelando y reconstruyendo. Se realizará un proceso educativo en cada instalación escolar de manera que el personal, los padres, los estudiantes y demás miembros de la comunidad estén al tanto del progreso del proyecto. Durante la etapa de construcción, se darán noticias mensuales sobre el progreso. El Distrito tiene notables antecedentes con respecto a la puesta en marcha de proyectos de expansión y remodelación que perjudican lo menos posible el funcionamiento escolar. En 1997, el distrito implementó un programa de refacción de diez semanas en las escuelas Tahoe Valley y Al Tahoe. Durante ese plazo, las escuelas del estado aportaron salones temporarios para este tipo de proyecto y se reacomodó a los estudiantes y al personal durante todo el año escolar. Esta clase de gestión y programación de proyectos acelerada se ha vuelto común a nivel estatal para obras de remodelación, ya que minimiza las consecuencias sobre los estudiantes y el personal.

25) P: ¿Cómo se decidieron los estándares de instalaciones?

R: Los estándares de instalaciones se rigen en base a los estándares propuestos por el Departamento de Educación del Estado de California, la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas de California y el Departamento de Arquitectos del Estado, así como también en base a estándares y normas federales.

26) P: ¿Cómo puedo asegurarme de que el dinero se utilizará para los proyectos recomendados? ¿Quién supervisará las obras para controlar que se cumpla con el presupuesto y los plazos?

R: La ley estatal exige que todas las ganancias generadas por bonos se gasten en instalaciones de capital y que se designe un Comité de Supervisión Ciudadana que lleve a cabo auditorías anuales, externas, financieras y de rendimiento hasta que se hayan gastado todos los fondos de bonos, de manera que se asegure que éstos se usen sólo para los proyectos enumerados en la medida.

27) P: ¿Cómo puedo asegurarme de que alcanzará el dinero para terminar las obras detalladas en la lista del proyecto de bonos?

R: El costo total de construcción se basó en información recopilada por arquitectos, ingenieros y estimadores de construcción profesionales. Cada proyecto tiene un factor de inflación incorporado para incluir la cuota de costos para la elección y emisión de bonos, trabajo de construcción, ingeniería, costos de planificación similar e inspección, administración de obras y contingencia habitual para costos de diseño y construcción imprevistos. Estos costos se

actualizarán a menudo durante todo el programa para asegurar que los costos actuales se presenten con regularidad.

28) P: Si el proyecto se completa por menos del presupuesto, ¿qué pasará con los fondos de bono que sobren?

R: Si el proyecto se completa por menos del presupuesto y no hay proyectos adicionales en la lista de proyectos permitidos, se financiarán proyectos identificados como "por debajo de la línea". El resto de las ganancias generadas por bonos se usarán para pagar los servicios de la deuda representada por bonos.

29) P: Cuando se terminen las obras, ¿los miembros de la comunidad local podrán usar las instalaciones?

R: Sí, la comunidad ya utiliza las escuelas y sus patios para fines recreativos y educativos, como lo establece la Ley de Centro Cívico (Civic Center Act). Estas instalaciones seguirán estando a disposición de la comunidad los siete días de la semana y, de hecho, se amplían las oportunidades de uso.

30) P: ¿Qué consecuencias tendrá este bono sobre las personas que no tienen hijos o cuyos hijos asisten a escuelas privadas?

R: Las escuelas son el motivo principal de orgullo de las comunidades en todo el condado El Dorado. Como residentes, todos nos beneficiaremos del orgullo cívico que implica contar con escuelas seguras y modernas para educar a los estudiantes hoy y en el futuro. Además, como se mencionó anteriormente, las instalaciones y patios de las escuelas están a disposición de toda la comunidad. La Escuela Preparatoria South Tahoe es el único establecimiento para los grados 9 a 12 en South Lake Tahoe. Tanto los estudiantes de escuelas públicas como privadas de K a 8 asisten a una escuela preparatoria integral.

31) P: ¿Cuándo se realizará la elección?

R: El 4 de noviembre de 2008.

32) P: ¿Qué pasa si no se aprueba la medida de bonos?

R: Como la Medida A no fue aprobada por solo el tres por ciento, a la Mesa Directiva de Educación le pareció fundamental volver a presentar la medida a los votantes en un esfuerzo final por reunir los requisitos para obtener los \$15.4 millones de fondos proporcionales del Estado. El Distrito trabaja con diseños arquitectónicos con la esperanza de que la medida se apruebe en noviembre. Los costos se pueden recuperar de las ganancias generadas por los bonos o se pagarán mediante los honorarios al diseñador si la medida no es aprobada. El Distrito no será apto para recibir la subvención de \$15.4 millones en 2009 si no puede equiparar esa financiación. Hay otros distritos escolares esperando recibir los dólares que no se cobren. A menos que se haga algo al respecto, el deterioro de los edificios será cada vez peor. Además, cuánto más se demore el proyecto, mayor será el costo actual de construcción de \$450 por pie cuadrado. Es muy poco probable que la oportunidad de calificar para recibir estas subvenciones para mejoras escolares se vuelva a presentar en los próximos años.

33) P: ¿Cómo puedo obtener más información?

R: No dude en comunicarse con:

Dr. James R. Tarwater
Superintendente
Distrito Escolar Unificado de Lake Tahoe
1021 Al Tahoe Blvd, South Lake Tahoe, CA 96150
(530) 541-2850, interno 225

34) P: ¿Cómo puedo programar una visita a las instalaciones?

R: En septiembre y octubre, el distrito programará visitas a las instalaciones, donde se hará una revisión de los proyectos anteriores, la situación actual y los próximos proyectos. Esta información se publicará en los periódicos locales. Para solicitar visitas especiales individuales o grupales, comuníquese con la oficina del superintendente al (530) 541-2850, interno 225.